VERORDNUNG (EWG) Nr. 2189/81 DER KOMMISSION

vom 28. Juli 1981

zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 2006/80 zur Festlegung der Interventionsorte für Getreide

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 2727/75 des Rates vom 29. Oktober 1975 über die gemeinsame Marktorganisation für Getreide (1), zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 1949/81 (2), insbesondere auf Artikel 3 Absatz 8,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Mit der Verordnung (EWG) Nr. 1145/76 des Rates vom 17. Mai 1976 (3) sind die Regeln für die Bestimmung der Interventionsorte für Getreide festgelegt worden.

Die Interventionsorte sind durch die Verordnung (EWG) Nr. 2006/80 (4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 3460/80 (5), festgelegt worden. Nach den in Artikel 3 Absatz 8 der Verordnung (EWG) Nr. 2727/75 vorgesehenen Konsultationen muß die Liste dieser Orte geändert werden.

Die in dieser Verordnung vorgesehenen Maßnahmen entsprechen der Stellungnahme des Verwaltungsausschusses für Getreide —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

Artikel 1

Die Verordnung (EWG) Nr. 2006/80 wird wie folgt geändert:

1. Die im Anhang unter der Rubrik „Griechenland" aufgeführten Interventionsorte werden durch die im Anhang I dieser Verordnung aufgeführten Orte ersetzt.
2. Die acht nachstehenden Interventionsorte, die im Anhang unter der Rubrik „Frankreich" aufgeführt sind, werden gestrichen:

   Ardennen: Rethel,

   Dordogne: Périgueux,

   Gard: Nîmes und Villeneuve-lès-Avignon,

   Maine-et-Loire: Doué-la-Fontaine,

   Meuse: Bar-le-Duc und Saint-Mihiel,

   Somme: Péronne.
3. Die im Anhang unter der Rubrik „Frankreich" und „Vereinigtes Königreich" aufgeführten Interventionsorte werden durch die im Anhang II dieser Verordnung aufgeführten Orte ergänzt.

Artikel 2

Diese Verordnung tritt am dritten Tag nach ihrer Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* in Kraft.

Sie gilt ab 1. August 1981.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 28. Juli 1981

Für die Kommission

Der Präsident

Gaston THORN

(1) ABl. Nr. L 281 vom 1. 11. 1975, S. 1.
(2) ABl. Nr. L 198 vom 20. 7. 1981, S. 2.
(3) ABl. Nr. L 130 vom 19. 5. 1976, S. 8.
(4) ABl. Nr. L 197 vom 30. 7. 1980, S. 1.
(5) ABl. Nr. L 363 vom 31. 12. 1980, S. 3.

BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I

1. Tegnet + angiver, at det anførte sted betragtes som interventionscenter for den pågældende kornsort.
2. Tegnet – angiver, at det anførte sted ikke betragtes som interventionscenter for den pågældende kornsort.

1. Das Zeichen + bedeutet, daß der angegebene Ort als Interventionsort für die betreffende Getreideart gilt.
2. Das Zeichen – bedeutet, daß der angegebene Ort nicht als Interventionsort für die betreffende Getreideart gilt.

1. Τό σημεῖο + καθορίζει ὅτι ὁ ἀναγραφόμενος τόπος θεωρεῖται ὡς κέντρο παρεμβάσεως γιά τά ἐν λόγω σιτηρά.
2. Τό σημεῖο – καθορίζει ὅτι ὁ ἀναγραφόμενος τόπος δέν θεωρεῖται ὡς κέντρο παρεμβάσεως γιά τά ἐν λόγω σιτηρά.

1. The sign + indicates that the location shown is treated as an intervention centre for the cereal in question.
2. The sign – indicates that the location shown is not to be treated as an intervention centre for the cereal in question.

1. Le signe + précise que le lieu indiqué est considéré comme centre d'intervention pour la céréale en cause.
2. Le signe – précise que le lieu indiqué n'est pas à considérer comme centre d'intervention pour la céréale en cause.

1. Il segno + significa che il luogo indicato è considerato centro d'intervento per il cereale in causa.
2. Il segno – significa che il luogo indicato non è da considerarsi centro di intervento per il cereale in causa.

1. Het teken + geeft aan, dat deze plaats interventiecentrum is voor de betrokken graansoort.
2. Het teken – geeft aan, dat deze plaats geen interventiecentrum is voor de betrokken graansoort.

1	2	3	4	5	6
Interventionscentre Interventionsort Κέντρα παρεμβάσεως Intervention centres Centres d'intervention Centri di intervento Interventiecentrum	Blød hvede Weichweizen Σίτος μαλακός Common wheat Froment tendre Frumento tenero Zachte tarwe	Rug Roggen Σίκαλις Rye Seigle Segala Rogge	Byg Gerste Κριθή Barley Orge Orzo Gerst	Hård hvede Hartweizen Σίτος σκληρός Durum wheat Froment dur Frumento duro Durum tarwe	Majs Mais Ἀραβόσιτος Maize Maïs Granturco Maïs
Θράκη					
Ἀλεξανδρούπολη	+	–	+	+	+
Ἄνθια	–	–	–	+	–
Σαμοθράκη	–	–	–	+	–
Διδυμότειχο	+	–	+	–	+
Ἐλαφοχώρι	+	–	+	–	+
Λάβαρα	+	–	+	–	+
Ὀρεστιάδα	+	–	+	+	+
Δίκαια	+	–	+	+	+
Νεοχώρι	+	–	+	+	+
Βάλτος	+	–	–	–	+
Πεντάλοφος	+	–	+	–	–
Πετρωτά	+	–	+	–	–
Ὀρμένιο	+	–	–	–	+
Πλάτη	+	–	+	–	+
Σουφλί	+	–	–	–	+
Προβατόνας	+	–	+	–	+
Μαυροκλήσι	+	–	+	–	+
Φέρρες	+	–	+	–	+
Κομοτηνή	+	–	+	+	+
Ἀμβροσία	+	–	+	–	+
Παγούρια	+	–	+	–	+
Σάππες	+	–	+	–	+
Πόρτο-Λάγο	+	–	+	–	+
Ξάνθη	+	–	+	–	+
Ἴασμος	+	–	+	–	+
Γεννησαία	+	–	+	–	+
Ἀνατολική Μακεδονία					
Δράμα	+	–	+	+	+
Καλαμπάκι	+	–	–	–	+
Πρωσοτσάνη	+	–	+	–	+
Μαυρολεύκη	+	–	–	–	+
Καβάλα	+	–	+	–	+
Χρυσούπολη	+	–	+	–	+
Κρηνίδες	+	–	–	–	+
Ζαρκαδιά	–	–	–	–	+
Ἐλευθερούπολη	+	–	–	–	+
Ν. Πέραμο	+	–	–	–	+
Παλαιοχώρι	+	–	+	–	+
Σέρρες	+	–	+	+	+

1	2	3	4	5	6
Interventionscentre Interventionsort Κέντρα παρεμβάσεως Intervention centres Centres d'intervention Centri di intervento Interventiecentrum	Blød hvede Weichweizen Σίτος μαλακός Common wheat Froment tendre Frumento tenero Zachte tarwe	Rug Roggen Σίκαλις Rye Seigle Segala Rogge	Byg Gerste Κριθή Barley Orge Orzo Gerst	Hård hvede Hartweizen Σίτος σκληρός Durum wheat Froment dur Frumento duro Durum tarwe	Majs Mais Ἀραβόσιτος Maize Maïs Granturco Maïs
Λευκοθέα	+	–	+	+	+
Ν. Ζίχμη	+	–	+	+	+
Ἡράκλεια	+	–	+	–	+
Σιδηρόκαστρο	+	–	+	–	+
Βυρώνεια	+	–	–	–	+
Στρυμονικό	+	–	+	–	+
Σκοτούσα	+	–	–	–	+
Νιγρίτα	+	–	+	+	+
Δάφνη	+	–	+	+	+
Δημητρίτσι	+	–	+	–	+
Μαυροθάλασσα	+	–	+	+	+
Κεντρική Μακεδονία					
Θεσσαλονίκη	+	–	+	+	+
Γέφυρα	+	–	+	+	+
Ἐπανωμή	+	–	+	+	+
Ν. Μεσημβρία	+	–	+	+	–
Πύργος	+	–	–	–	+
Σένδος	+	–	–	–	+
Ν. Καλλικράτεια	+	–	+	+	+
Βασιλικά	+	–	+	+	–
Ἀξιοχώρι	–	–	+	+	+
Λαγκαδᾶς	+	+	+	+	+
Δρυμός	+	–	+	+	–
Νέα Ἀπολλωνία	+	–	+	+	+
Κριθιά	+	–	+	–	–
Σοχός	+	–	+	–	–
Λαγκαδίκια	+	–	+	–	+
Πολύγυρος	+	–	+	–	–
Καλύβια	–	–	–	+	–
Γαλάτιστα	+	–	+	+	+
Ἀρναία	+	–	+	–	–
Ν. Κρήμνη	+	–	+	+	–
Ν. Μουδανιά	+	–	+	+	+
Ν. Τρίγλια	+	–	+	+	–
Βάλτα	+	–	+	–	–
Πετράλωνα	–	–	+	+	–
Ν. Σύλλατα	–	–	+	+	–
Ν. Φώκαια	+	–	+	+	–
Ὄλυνθος	+	–	+	–	–
Βέροια	+	–	+	–	+

1	2	3	4	5	6
Interventionscentre Interventionsort Κέντρα παρεμβάσεως Intervention centres Centres d'intervention Centri di intervento Interventiecentrum	Blød hvede Weichweizen Σίτος μαλακός Common wheat Froment tendre Frumento tenero Zachte tarwe	Rug Roggen Σίκαλις Rye Seigle Segala Rogge	Byg Gerste Κριθή Barley Orge Orzo Gerst	Hård hvede Hartweizen Σίτος σκληρός Durum wheat Froment dur Frumento duro Durum tarwe	Majs Mais Ἀραβόσιτος Maize Maïs Granturco Maïs
Μελίκι	+	–	–	–	+
Ἀλεξάνδρεια	+	–	+	–	+
Πλατύ	+	–	+	–	+
Ἀριδαία	+	–	+	–	+
Γιαννιτσά	+	–	+	+	+
Κρύα Βρύση	+	–	–	–	+
Παλαίφυτο	+	–	–	–	+
Πέλλα	+	–	+	+	+
Κιλκίς	+	+	+	+	–
Κρηστόνη	+	–	+	+	–
Γαλλικό	+	–	+	+	–
Μαυρονέρι	+	–	+	–	–
Καστανιές	+	–	+	–	–
Ἀξιούπολη	+	+	+	–	–
Πολύκαστρο	+	–	+	+	–
Λιμνότοπο	+	–	+	+	–
Μεταμόρφωση	+	–	+	–	–
Κατερίνη	+	–	+	–	+
Αἰγίνιο	+	–	+	–	+
Κολινδρός	+	–	–	–	–
Δυτική Μακεδονία					
Κοζάνη	+	–	+	+	–
Δρέπανο	+	–	–	–	–
Σέρβια	+	–	+	–	–
Ξηρολίμνη	+	–	+	+	–
Νεάπολις	+	–	+	–	–
Ἅγιοι Θεόδωροι	+	–	–	–	–
Πτολεμαΐδα	+	–	+	+	–
Ἀνατολικό	+	–	+	–	–
Καστοριά	+	–	+	–	–
Μεσοποταμία	+	–	+	–	–
Ἄργος Ὀρεστικό	+	–	+	–	–
Φλώρινα	+	–	+	–	–
Πλατύ	+	–	+	–	–
Ἀμύνταιο	+	–	+	+	–
Γρεβενά	+	–	+	–	–
Μυρσίνα	+	–	+	–	–
Δήμητρα	+	–	–	–	–
Σαρακίνα	+	–	+	–	–
Τρικοκιά	+	–	+	–	–

1	2	3	4	5	6
Interventionscentre Interventionsort Κέντρα παρεμβάσεως Intervention centres Centres d'intervention Centri di intervento Interventiecentrum	Blød hvede Weichweizen Σίτος μαλακός Common wheat Froment tendre Frumento tenero Zachte tarwe	Rug Roggen Σίκαλις Rye Seigle Segala Rogge	Byg Gerste Κριθή Barley Orge Orzo Gerst	Hård hvede Hartweizen Σίτος σκληρός Durum wheat Froment dur Frumento duro Durum tarwe	Majs Mais Αραβόσιτος Maize Maïs Granturco Maïs
Κεντρική Ἑλλάδα					
Ἀλμυρός	+	–	+	+	–
Σούρπη	+	–	+	+	–
Ν. Πλάτανος	+	–	+	+	–
Βόλος	+	–	+	+	+
Βελεστίνο	+	–	+	+	+
Ἀερινό	+	–	+	+	–
Ριζόμηλος	+	–	+	–	–
Στεφανοβύκι	+	–	+	+	–
Περίβλεπτο	–	–	+	+	–
Ἐλασσόνα	+	–	+	–	+
Δεσκάτη	+	–	+	–	–
Δομενίκιο	+	–	+	–	–
Γεράνεια	+	–	+	–	–
Καλαμπάκα	+	–	+	–	+
Βασιλική	+	–	+	–	–
Καρδίτσα	+	–	+	+	+
Σοφάδες	–	–	+	–	–
Παλαμᾶ	–	–	+	–	+
Πασχαλίτσα	–	–	–	+	–
Μαυραχάδες	–	–	–	+	–
Λάρισα	+	–	+	+	+
Κοιλάδα	+	–	+	+	+
Ζάππειο	+	–	+	+	+
Κυπάρισσος	+	–	+	+	–
Κυψέλη	+	–	+	+	–
Ν. Καρυές	+	–	+	+	+
Νίκαια	+	–	+	+	+
Τύρναβος	+	–	+	–	+
Χάλκη	+	–	+	+	+
Φαλάνη	+	–	+	–	+
Τρίκαλα	+	–	+	–	+
Φάρσαλα	+	–	+	+	+
Σποτούσα	–	–	+	+	+
Χαλκιαδών	+	–	+	+	+
Κρήνη	–	–	–	+	–
Στερεά Ἑλλάδα					
Ἀγρίνιο	+	–	–	–	+
Βόνιτσα	+	+	–	+	+
Μεσολλόγγι	–	–	–	–	+

1	2	3	4	5	6
Interventionscentre Interventionsort Κέντρα παρεμβάσεως Intervention centres Centres d'intervention Centri di intervento Interventiecentrum	Blød hvede Weichweizen Σίτος μαλακός Common wheat Froment tendre Frumento tenero Zachte tarwe	Rug Roggen Σίκαλις Rye Seigle Segala Rogge	Byg Gerste Κριθή Barley Orge Orzo Gerst	Hård hvede Hartweizen Σίτος σκληρός Durum wheat Froment dur Frumento duro Durum tarwe	Majs Mais Ἀραβόσιτος Maize Maïs Granturco Maïs
Νεοχώρι	+	–	–	–	+
Ναύπακτος	+	–	–	–	+
Ἀστακός	–	–	–	–	+
Ἀμφίκλεια	+	–	+	–	+
Παλαιοχώρι	+	–	+	–	–
Ἀταλάντη	+	–	+	+	+
Μαρτίνο	+	–	+	+	+
Λειβανάτες	+	–	+	+	+
Στροβίκι	+	–	+	+	+
Λαμία	+	–	+	+	+
Δομοκός	+	–	+	–	+
Καρυές	+	–	+	–	–
Λιανοκλάδι	+	–	+	–	+
Ὀμβρυακή	+	–	+	–	+
Σπερχειάδα	+	–	+	–	+
Θήβα	+	–	+	+	–
Τανάγρα	+	–	+	+	–
Λιβαδειά	+	–	+	+	+
Ἀλίαρτος	+	–	+	+	+
Διπότιον	+	–	+	–	–
Ὀρχομενός	+	–	+	+	+
Αὐλώνα	+	–	+	+	–
Ἐρυθραί	–	–	+	+	–
Ἤπειρος					
Ἄρτα	–	–	–	–	+
Φιλιππιάδα	–	–	–	–	+
Ἰωάννινα	+	–	–	–	+
Ἡγουμενίτσα	–	–	–	–	+
Παραμυθιά	–	–	–	–	+
Κόνιτσα	+	–	+	–	–
Πρέβεζα	+	–	+	–	+
Καναλάκι	–	–	–	–	+
Πελοπόννησος					
Ἀμαλιάδα	+	–	+	–	+
Ἔφύρα	+	–	+	–	+
Γαστούνη	+	–	+	–	+
Λεχαινά	+	–	+	–	+
Πύργος	+	–	+	–	+
Κιάτο	+	–	+	+	–
Σκάλα	–	–	–	–	+

1	2	3	4	5	6
Interventionscentre Interventionsort Κέντρα παρεμβάσεως Intervention centres Centres d'intervention Centri di intervento Interventiecentrum	Blød hvede Weichweizen Σίτος μαλακός Common wheat Froment tendre Frumento tenero Zachte tarwe	Rug Roggen Σίκαλις Rye Seigle Segala Rogge	Byg Gerste Κριθή Barley Orge Orzo Gerst	Hård hvede Hartweizen Σίτος σκληρός Durum wheat Froment dur Frumento duro Durum tarwe	Majs Mais Άραβόσιτος Maize Maïs Granturco Maïs
Πάτρα	+	–	–	–	–
Κ. Ἀχαϊά	+	–	+	–	–
Λάππα	+	–	+	–	+
Νῆσοι					
Ρόδος	–	–	+	+	–
Κῶς	–	–	+	+	–
Θήρα	–	–	+	–	–
Λῆμνος	–	–	+	+	–
Πάρος	–	–	+	–	–
Χαλκίδα	+	–	+	+	–
Ἱστιαία	+	–	+	+	–
Μαντούδι	+	–	+	–	–
Ψαχνά	+	–	+	–	–

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

1	2	3	4	5	6
Interventionscentre Interventionsort Κέντρα παρεμβάσεως Intervention centres Centres d'intervention Centri di intervento Interventiecentrum	Blød hvede Weichweizen Σίτος μαλακός Common wheat Froment tendre Frumento tenero Zachte tarwe	Rug Roggen Σίκαλις Rye Seigle Segala Rogge	Byg Gerste Κριθή Barley Orge Orzo Gerst	Hård hvede Hartweizen Σίτος σκληρός Durum wheat Froment dur Frumento duro Durum tarwe	Majs Mais Άραβόσιτος Maize Maïs Granturco Maïs
FRANCE					
Ardennes					
Rethel — Acy-Romance	+	–	+	–	–
Cher					
Moulins-sur-Yèvre	+	–	+	–	+
Dordogne					
Périgueux	+	–	+	–	+
Eure-et-Loir					
Lutz-en-Dunois	+	–	+	–	+
Gard					
Beaucaire	+	–	+	+	–
Saint-Gilles	+	–	+	+	–
Maine-et-Loire					
Montreuil-Bellay	+	–	+	–	+
Haute-Marne					
Chaumont — Villiers-le-Sec	+	–	+	–	–
Meuse					
Velaines	+	–	+	–	–
Void	+	–	+	–	–
Oise					
Pont-Sainte-Maxence	+	–	+	–	–
Somme					
Languevoisin	+	–	+	–	+
Moislains	+	–	+	–	+
UNITED KINGDOM					
Elgin	+	–	+	–	–
Montrose	+	–	+	–	–
Turriff	+	–	+	–	–